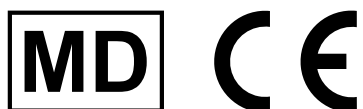


Saljol Allround Rollator

Instructiehandleiding | Instruction manual

NL

EN





Gebruikershandleiding

Voorwoord

Bedankt voor uw aankoop van een Saljol allround rollator! Met uw nieuwe rollator zult u in staat zijn om een mobiel en zelfstandig leven in stijl te leiden. De allround rollator van aluminium is ontwikkeld met veel aandacht voor veiligheid en zal u ondersteunen in uw dagelijks leven.

Lees de instructiehandleiding grondig door voordat u uw allround rollator voor de eerste keer gebruikt. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie, nuttige tips voor gebruik en verzorging en een lijst van aanbevolen accessoires.



Inhoud

1.	Identificatie.....	4
2.	Algemene opmerkingen.....	5
3.	Opmerkingen.....	6
3.1	Veiligheidsinstructies.....	6
3.2	Instructies voor het veilige gebruik van het product.....	6
4.	Omvang van de levering en productoverzicht.....	7
4.1	Omvang van de levering.....	7
4.2	Markering/label.....	8
4.3	Productoverzicht.....	9
5.	Bediening.....	10
5.1	Uitklappen van de rollator.....	10
5.2	Inklappen van de rollator.....	11
5.3	Instelling van de juiste hoogte van de handgreep/steunhoogte.....	11
5.4	Gebruik van de handrem.....	12
5.5	Gebruik van de parkeerrem.....	12
5.6	Rem aanpassen.....	13
5.7	Ombouw naar eenhandige rem.....	14
5.8	Gebruik de drempelhulp.....	17
6.	Onderhoud en hergebruik.....	18
6.1	Onderhoud.....	18
6.2	Onderhoudsschema.....	18
6.2.1	Dagelijkse visuele inspectie.....	18
6.2.2	Functietesten.....	18
6.2.3	Schoonmaken.....	19
6.2.4	Disinfection.....	20
6.3	Hergebruik.....	21
7.	Transport beschrijving.....	21
8.	Opslag en transport.....	21
9.	Afval scheiden.....	21
10.	Technische gegevens en materiaallijst.....	22
10.1	Technische gegevens.....	22
10.2	Materials used.....	22
11.	Garantie.....	23
12.	Opmerking over de verplichting om incidenten te melden.....	24
13.	Accessoires.....	24
14.	Testprotocol voor hergebruik.....	26

1. Identificatie

Fabrikant: Saljol GmbH
Product: Allround Rollator
Type: Premium rollator voor buiten, allround lichtgewicht rollator
Artikelnaam: Allround Rollator
Version: 2023

Fabrikant: Saljol GmbH
Frauenstraße 32
D-82216 Maisach
Telefoon: +49 (0)8141 317740
Fax: +49 (0)8141 3177411
Mail: hallo@saljol.de
Web: www.saljol.de/en/

Nederlandse vertegenwoordiger en importeur:
Rollz International, Rotterdamseweg 402M, 2629 HH Delft

Formele informatie in de instructiehandleiding:

Versie/revisie: 2023.09
Oprichtingsdatum: xx.xx.2023

De informatie komt overeen met de status op het moment van drukken.

Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Technische tekeningen en foto's kunnen afwijken van de werkelijkheid.

©2023 Saljol GmbH: alle rechten voorbehouden.

Herdruk, ook in uittreksels, alleen met toestemming van de onderneming Saljol GmbH.

Saljol Allround Rollator AR62, Pearl Grey	4058789015162
Saljol Allround Rollator AR62, Magic Black	4058789015186
Saljol Allround Rollator AR54, Pearl Grey	4058789015179
Saljol Allround Rollator AR54, Magic Black	4058789015193

2. Algemene opmerkingen

Doel

De Allround Rollator van Saljol is ontwikkeld voor gebruik binnen en buiten en is alleen geschikt voor gebruik op een stevige en vlakke ondergrond.

Met behulp van de Allround Rollator van Saljol kunnen mensen weer staan en lopen en kan de gebruiker rusten op de geïntegreerde zitting. Alledaagse routinetaken kunnen door gebruikers met de Saljol Allround Rollator worden uitgevoerd zonder afhankelijk te zijn van hulp van anderen. Toepassingen: De Allround Rollator van Saljol is ontworpen voor een breed scala aan gezondheidsproblemen. Hij is speciaal ontworpen voor mensen die extra stabiliteit nodig hebben tijdens het lopen.

Indicatie

De Allround Rollator van Saljol is uitsluitend ontworpen voor gebruik als loophulpmiddel en is met name geschikt voor patiënten met beperkte mobiliteit als gevolg van lichamelijke beperkingen, beperkingen van het actieve of passieve bewegingsapparaat en ziekten zoals artritis, osteoporose, spierzwakte, beroerte of de ziekte van Parkinson.

Contra-indicatie

De Saljol Allround Rollator is niet geschikt voor mensen met een zwakke armkracht, ernstige cognitieve stoornissen of een slecht evenwicht. Het gebruik en de mogelijke toepassingen van de Saljol Allround Rollator moeten voor gebruik worden geëvalueerd en geïnstrueerd door een arts of therapeut.

Levensduur

Bij correct gebruik, regelmatig onderhoud door een gespecialiseerd bedrijf en naleving van de veiligheidsvoorschriften, is de verwachte levensduur van de allround rollator maximaal 7 jaar.

Als de rollator na 7 jaar nog steeds in goede staat is, kunt u deze blijven gebruiken.

Verantwoordelijkheid

Als fabrikant kunnen wij ons alleen verantwoordelijk achten voor de veiligheid, betrouwbaarheid en bruikbaarheid van de rollator indien veranderingen, uitbreidingen, reparaties en onderhoudswerkzaamheden regelmatig en uitsluitend door geautoriseerde vakmensen worden uitgevoerd en indien de rollator op de juiste manier en in overeenstemming met alle gebruiksinstructies wordt gebruikt.

CE-conformiteitsverklaring



Saljol GmbH, als fabrikant van het product, verklaart dat de allround rollator voldoet aan de eisen van de verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement, ISO 11199-2:2021 - Loophulpmiddelen die met beide armen worden bediend - Eisen en beproevingsmethoden. De zitting en handvatten voldoen aan de biologische evaluatie volgens ISO 10993-5: 2009-10.

3. Opmerkingen

3.1 Veiligheidsinstructies

De instructiehandleiding bevat veiligheidsopmerkingen die twee keer zijn gemarkeerd: door een symbool en een signaalwoord. Het symbool informeert u over het type bericht. Het signaalwoord verklaart details, bijvoorbeeld de ernst van een dreigend risico.



Waarschuwing/Belangrijk

Mogelijk gevaarlijke situatie (lichte verwondingen of materiële schade), Instructies en situatie-omschrijvingen voor het veilig gebruik van de rollator



Tips

Tips voor het gebruik en nuttige informatie

3.2 Instructies voor het veilige gebruik van het product

Voor veilig gebruik van het product, houd het volgende in gedachten:



Gebruiksbeperkingen

- Het maximaal gebruikersgewicht is 150 kg.
- De nettas mag met maximaal 5 kg worden geladen.
- De rollator is niet geschikt om uzelf voort te bewegen terwijl u zit: deze is niet ontworpen voor een gebruik als trippelstoel.
- De rollator is ontworpen voor zowel binnen- als buitenshuis gebruik.
- Nooit gebruiken in nabijheid van ontvlambare/brandbare/brandende stoffen.



Ongevallenpreventie

- Gebruik de rollator alleen voor het omschreven doel.
- Gebruik de rollator alleen wanneer deze in perfecte technische staat is.
- Het is verboden om constructieve wijzigingen aan de rollator aan te brengen, behalve wanneer u een schriftelijke verklaring van toestemming van de fabrikant Saljol heeft.
- Let er bij het afstellen van de rollator op dat u niet met uw vingers of andere lichaamsdelen tussen de bewegende delen komt.
- Zorg ervoor dat beide parkeerremmen geactiveerd zijn wanneer u op het zitje plaatsneemt.
- **Let op: op hellend terrein kan de rolsnelheid van de Saljol Allround Rollator hoger zijn dan uw loopsnelheid. Er is dan een verhoogd risico op vallen.**
- **Wees altijd voorzichtig bij het oversteken van drempels, spoorrails, putdeksels met brede sleuven en dergelijke. Een wiel kan hierin bekneld raken, abrupt stoppen en u kunt vallen.**
- Alle vier de wielen moeten te allen tijde in contact zijn met de grond. Dit zorgt ervoor dat de rollator in balans is, wat ongelukken voorkomt.
- Wees voorzichtig bij het lopen op ijzige en gladde grond en over kleine obstakels zoals takken. Loop voorzichtig zodat u snel kunt reageren.
- Gebruik altijd beide parkeerremmen wanneer u stilstaat met de Saljol allround rollator of indien u deze parkeert.



Let op

Vingers of andere lichaamsdelen van de gebruiker en/of een derde kunnen bij het inklappen van de rollator of het verstellen van de steunhoogte klem komen te zitten. Wees daarom uiterst oplettend en voorzichtig bij het verstellen van de rollator om te voorkomen dat vingers of andere lichaamsdelen klem komen te zitten.

4. Omvang van de levering en productoverzicht

4.1 Omvang van de levering

1x Saljol allround rollator

1x nettas

1x lange Bowdenkabel voor ombouw naar eenhandige rem incl. dubbele clip







1x stokhouder (gemonteerd)









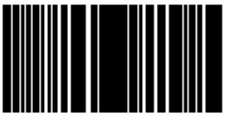
1x instructiehandleiding

4.2 Markering/label

Het productlabel bevindt zich aan de binnenkant van het linkerframedeel. Het bevat belangrijke informatie over het product: EAN code, productnaam, productiedatum, productkleur en gewicht, maximum gebruikersgewicht, maximaal laadvermogen van de tas, zithoogte, informatie over Saljol en het serienummer. Het label mag niet worden verwijderd.

De volgende symbolen zijn, deels in combinatie met verdere informatie, te vinden op de markering van de allround rollator en op de verpakking om belangrijke eigenschappen te identificeren.

-  Bestelnummer/artikelnummer
-  Productiedatum
-  Kleur en gewicht van het product
- L/W/H**
in cm Lengte/breedte/hoogte van de rollator in cm
-  Maximaal gewicht gebruiker
-  Maximaal laadvermogen van de nettas
-  Zithoogte
-  Neem de instructies in acht
- MD** Medisch hulpmiddel
- CE** CE-markering
-  Product geschikt voor binnen- en buitenshuis
-  Fabrikant van het product
- SN** Serienummer

REF	EAN	Allround Rollator	
		 2021-01-01	
		 Pearl Grey 6,6 kg	
		L/W/H in cm 69/61/81-103	
		 150 kg	
		 5 kg	
		 62 cm	
		 MD CE 	
		 SALJOL	
		SALJOL GmbH Frauenstraße 32 82216 Maisach Germany	
		SN	
			1234567890123456

4.3 Productoverzicht



Figuur 1: de Saljol allround rollator

5. Bediening

Inventarisatie

Neem de allround rollator van Saljol uit de doos en controleer of er iets ontbreekt. Vergelijk met de figuur 1 op pagina 9 en met de inhoud van de verpakking, zoals omschreven in 4.1 op pagina 7. Als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is, neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer of Saljol.

5.1 Uitklappen van de rollator



Klik de bruine haak omhoog om het klapmechanisme te ontgrendelen.



Houd beide handgrepen vast en duw of trek ze tegelijkertijd uit elkaar.



Duw beide zittingbuizen naar beneden totdat u een „klik“-geluid hoort.



Belangrijk

Test nu of u de zittingbuizen uit elkaar kunt trekken. Als dit niet lukt, is de rollator correct en veilig uitgeklappt. In geval van twijfel, vergelijkt u de situatie met figuur 1 op pagina 9. Controleer na het uitklappen van de rollator of de zitting goed vastzit door het ontgrendelingsmechanisme hoorbaar in te schakelen. Het oppervlak van de zitting is dan goed gespannen. Zorg ervoor dat beide duwstangen stevig in het frame zijn geplaatst en met de stelschroef stevig zijn bevestigd.

Test altijd of alle accessoires stevig vastzitten **VOORDAT** u ze gebruikt. Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot letsel.

5.2 Inklappen van de rollator



Trek aan de bruine ontgrendelingslus van het zijje om de rollator in te klappen.



Druk de rollator samen bij de handvatten totdat beide zittingbuizen dicht bij elkaar zijn.

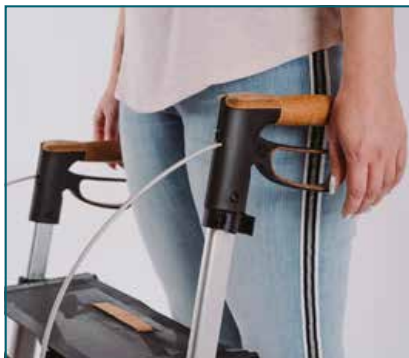


Houd de rollator ingeklapt met de bruine haak.

5.3 Instelling van de juiste hoogte van de handgreep/steunhoogte



Draai de stelschroeven bij de duwstangen los. Aan de binnenzijde van de duwstangen vindt u een hoogteschaal die het gemakkelijker maakt om het linker- en rechterstuur op dezelfde hoogte in te stellen.



U kunt de juiste greephoogte vinden door in de rollator te gaan staan, uw armen losjes te laten hangen en ze licht te buigen. De hoogte van de bal van de duim komt nu overeen met de juiste hoogte van de duwstangen.



Draai beide stelschroeven handvast aan. Tip: Activeer de parkeerrem, zodat de rollator niet weggrolt wanneer u hem afstelt.



Belangrijk

Stel beide duwstangen in op dezelfde hoogte om een symmetrische houding tijdens het lopen te bereiken. Gebruik altijd de parkeerrem (zie 5.5) wanneer u wilt stoppen, op de rollator wilt zitten of deze ergens achter wilt laten.

5.4 Gebruik van de handrem



Om met de rollator af te remmen, knijpt u eenvoudigweg de remgrepen omhoog in de richting van de handvatten. Om veilig in de rollator stil te staan, houdt u beide remgrepen ingeknepen.



Om verder te lopen, hoeft u alleen maar de remgrepen los te laten.

5.5 Gebruik van de parkeerrem



Om de parkeerrem in te schakelen, drukt u de remgrepen naar beneden totdat u een „klik“ hoort.



Om de rollator van de parkeerrem te halen, trekt u de remgrepen naar boven.

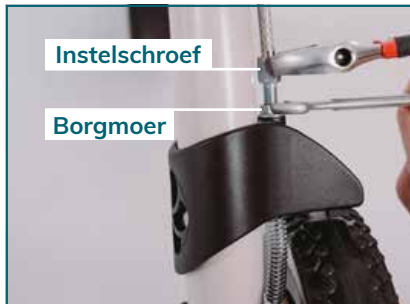


Belangrijk

- Gebruik de remmen wanneer u de rollator niet voortbeweegt.
- Gebruik de parkeerrem bij het parkeren van de rollator of wanneer u erop wilt zitten.
- Het wordt aanbevolen de remmen te gebruiken op hellende ondergronden om een veiliger gevoel te krijgen en het risico op vallen te verminderen.
- Ga op het zitje met uw rug naar de tas zitten en niet op de tas.
- Ga rechtop zitten op de zitting terwijl uw onderarmen comfortabel op de armsteunen zijn geplaatst.

5.6 Rem aanpassen

Als de remkracht afneemt door slijtage van de wielen, moet de rem worden bijgesteld. De rem moet zodanig worden afgesteld dat beide wielen gelijkmatig remmen. De afstand tussen het remblokje en het wieloppervlak moet ca. 2-3,5 mm bedragen.



Draai de borgmoer los met een steeksleutel maat 8 en draai hem helemaal naar boven. Draai tegelijkertijd de instelschroef vast.

Stel de remkracht af door de instelschroef naar binnen of naar buiten te draaien. Controleer de werking van de remmen door de wielen te draaien en de remgrepen te bedienen. De wielen moeten vrij kunnen draaien, maar onmiddellijk stoppen wanneer geremd wordt. Het mag niet mogelijk zijn de wielen te bewegen wanneer de rem vergrendeld is. Draai de borgmoer weer goed vast.



Let op

De rem is correct afgesteld indien, wanneer er wordt geremd, de achterwielen blokkeren en niet draaien wanneer de rollator wordt geduwd.



Info

Hier vindt u een video met uitleg over het afstellen van de remmen: <https://www.youtube.com/watch?v=-k-Ru8oiwFM> of scan de QR-code.



5.7 Ombouw naar eenhandige rem

Om het remsysteem zelf om te bouwen naar een eenhandige rem, moet u eerst nagaan of u de linker- of de rechterhandrem nodig hebt. Maak vervolgens de langere Bowdenkabel en de bijgeleverde dubbele klem gereed. Voor de ombouw heeft u twee steeksleutels maat 8, een tang en een afbuighulp, bijv. een spijker, nodig.

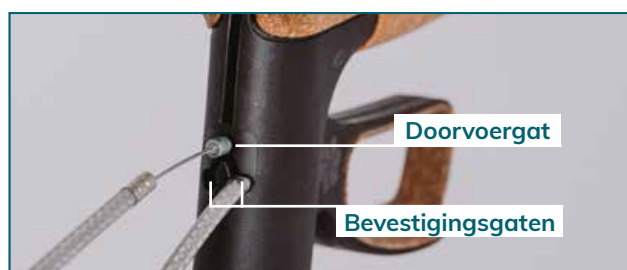
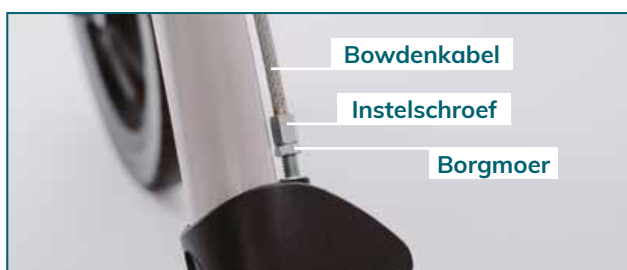
Voor een beter begrip van de ombouw hebben wij een video voor u gemaakt.

U kunt hem vinden op: <https://www.youtube.com/watch?v=MGKBGVUJyml> of scan de QR-code.

Uw medische specialzaak zal u zeker graag helpen bij de ombouw naar een eenhandige rem of u kunt contact opnemen met de klantendienst van Saljol: kundenservice@saljol.de



Verklaring van de termen



Demontage van de standaard Bowdenkabel

De standaard Bowdenkabel moet worden gedemonteerd aan de kant waar u de remhendel niet nodig heeft.

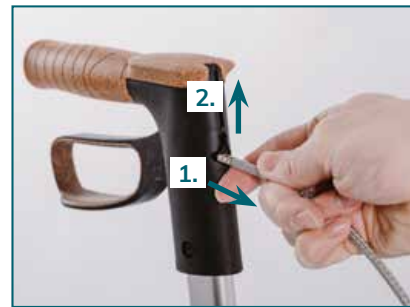
NL



Draai de borgmoer los met een steeksleutel maat 8 en draai hem volledig naar boven. Draai tegelijkertijd de instelschroef vast.



Draai de instelschroef samen met de borgmoer volledig naar beneden.



Trek de Bowdenkabel bij het handvat uit het bevestigingsgat (1.) tot een dunne draad zichtbaar wordt en leid deze naar boven (2.).



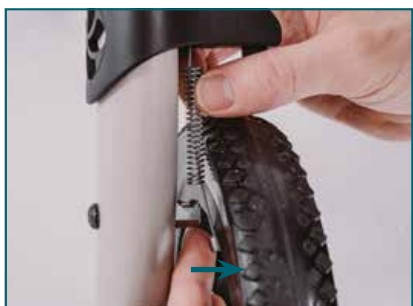
Duw de Bowdenkabel in het gat totdat het uiteinde van de Bowdenkabel en de Bowdenkabelnippel aan de binnenzijde van de handgreep uitsteken.



Nu kunt u de Bowdenkabel uit het doorvoergat naar voren trekken.



Duw de bovenste Bowdenkabelnippel in de Bowdenkabelafdekking



Maak de onderste Bowdenkabelnippel los uit de bevestigingshuls. Trek de veer naar beneden.



Draai de instelschroef volledig los, inclusief de borgmoer (naar boven).



Nu kunt u de Bowdenkabel uit het remblok verwijderen. De gedemonteerde Bowdenkabel kan nu opzijgelegd worden.

Montage van de langere Bowdenkabel



Steek het uiteinde met de instelschroef van de lange Bowdenkabel van bovenaf in het vrije remblok. Draai de borgmoer helemaal naar boven, de instelschroef moet volledig ingedraaid worden.



Duw de veer van onderaf over de Bowdenkabel. Haak de onderste Bowdenkabelnippel vanaf de bandzijde in de bevestigingshuls.



Trek de bovenste Bowdenkabelnippel naar boven totdat de onderste Bowdenkabelnippel de bevestigingshuls raakt.



Leg de Bowdenkabel tussen het kruismechanisme en het nettasje en leid hem naar de rem.



Duw de Bowdenkabel aan de bovenkant door het bovenste doorvoergat.



Bevestig de bovenste Bowdenkabelnippel in de houder (naast de andere nippel) op de remhendel en trek tegelijkertijd de Bowdenkabelafdekking naar voren uit het doorvoergat.



Hang de Bowdenkabelafdekking in het vrije bevestigingsgat.



Bevestig de bestaande en de lange Bowdenkabel aan elkaar met de bijgeleverde dubbele klem.



Draai de instelschroef los totdat de afstand tussen het remblok en de band ca. 2-3,5 mm bedraagt.



Schroef de borgmoer weer vast.

Let op: De rem moet zo ingesteld worden dat de rollator aan beide kanten evenveel remt.



Draai de borgmoer met de steeksleutel zo vast dat de remkracht niet meer kan veranderen.



Voorzichtig: Controleer nu zorgvuldig of beide remmen gelijkmatig remmen wanneer de remhendel wordt bediend.

Verwijderen van de remhendel bij gebruik van de eenhandige rem



Als u de Bowdenkabel hebt verwijderd, kunt u ook de overbodige remhendel demonteren. Sla hiervoor de pin op de remhendel uit met een dun voorwerp, bijvoorbeeld een spijker, en trek deze er met de hand of een tang naar beneden uit. De remhendel is nu los en kan worden verwijderd. Bewaar de losse pen samen met de losse remhendel en de Bowdenkabel op een veilige plaats.

5.8 Gebruik de drempelhulp



De drempelhulp zit naast de achterwielen. Zet één voet op de drempelhulp en kantel de rollator schuin naar u toe met behulp van de handgrepen. De voorwielen zijn nu in de lucht. Op de achterwielen rijdt u zo een drempel over of een stoeprand op.

6. Onderhoud en hergebruik

6.1 Onderhoud

Hoewel de Saljol Allround Rollator over het algemeen robuust en duurzaam is door de corrosiebestendige materialen, heeft hij toch regelmatig reiniging en onderhoud nodig. Om ervoor te zorgen dat uw rollator altijd veilig gebruikt kan worden, raden wij u aan regelmatig de controles uit te voeren die in het onderhoudsschema staan vermeld. Onvoldoende of verwaarloosde zorg en onderhoud van de rollator kan de veiligheid in gevaar brengen en de aansprakelijkheid beperken. Houd er echter rekening mee dat het onderhoudsschema geen precieze informatie bevat over de daadwerkelijke hoeveelheid werk die nodig is aan de rollator. Het is daarom raadzaam om eventuele problemen of extra onderhoudsbehoeften die u opmerkt aan de rollator in overweging te nemen en professionele hulp in te schakelen indien nodig. Door het aanbevolen onderhoud regelmatig uit te voeren en op eventuele afwijkingen te letten, kunt u ervoor zorgen dat uw rollator altijd in optimale conditie is en u veilig ondersteunt. Saljol behoudt zich het recht voor om garantieclaims te beperken indien de rollator niet regelmatig is onderhouden.

6.2 Onderhoudsschema

6.2.1 Dagelijkse visuele inspectie

De dagelijkse visuele inspectie van de rollator dient voor elk gebruik uitgevoerd te worden. Het helpt om de belangrijkste onderdelen (frame, remmen, handvatten, zitting en wielen) te controleren op beschadigingen, tekenen van slijtage of andere problemen voordat het grote problemen worden. Let op veranderingen of ontbrekende elementen en vraag bij twijfel uw dealer, Saljol distributeur of Saljol GmbH.

6.2.2 Functietesten

Functietesten helpen te verzekeren dat alle functies van de rollator naar behoren werken. Als het geteste onderdeel niet goed functioneert, moet het onmiddellijk door uzelf of door gekwalificeerd personeel worden gerepareerd. Wij raden aan om de Allround Rollator minimaal één keer per maand, het liefst twee keer, te onderwerpen aan een functietest. De functietesten omvatten:

- Remtest: controleer of de remmen van de rollator goed werken. Zorg ervoor dat de rollator snel en veilig aan beide kanten tot stilstand kan worden gebracht indien nodig. De parkeerrem moet beide achterwielen blokkeren en voorkomen dat de rollator wegrolt op een hellend/oneffen oppervlak.
- Banden test: Controleer de banden van de rollator om er zeker van te zijn dat ze gemakkelijk draaien en geen tekenen van zware slijtage of schade vertonen. Defecte banden dienen direct vervangen te worden.

- **Stabiliteitstest:** Controleer de verbindingen van de rollator om er zeker van te zijn dat deze gemakkelijk bewegen en geen tekenen van slijtage of schade vertonen. Verbindingen die te los zitten moeten onmiddellijk worden aangedraaid, verbindingen die te stijf zijn moeten iets losser worden gemaakt. Zorg ervoor dat alle wielen tegelijkertijd contact maken met de grond.
- **Vouwtest:** Voer het vouwproces uit volgens de instructies van de fabrikant en controleer of alle onderdelen goed zijn uitgelijnd en vergrendeld. Het hele proces moet soepel verlopen.
- **Handgreepstest:** Controleer de hoogteverstelling van de handvatten om er zeker van te zijn dat deze correct werkt en dat de rollator op de juiste hoogte is ingesteld voor de gebruiker. De basisregel: wanneer u rechtop staat, moeten de polsen zich op dezelfde hoogte bevinden als de handvatten.

6.2.3 Schoonmaken

Afhankelijk van de mate van vervuiling, maar minimaal maandelijks, moet de gehele rollator gereinigd worden. Schoonmaken kan met warm water en een spons. Bij hardnekkig vuil kan een commercieel schoonmaakmiddel aan het water worden toegevoegd. Ontsmettingsmiddelen kunnen zonder problemen gebruikt worden. Plastic onderdelen kunnen het beste gereinigd worden met een in de handel verkrijgbaar plastic reinigingsmiddel. Volg de gebruiksaanwijzing van het gebruikte reinigingsmiddel. Om het piepen of kraken van het vouwmechanisme te stoppen, kunnen eenvoudige middelen zoals teflonspray worden gebruikt.

Frame

Schoonmaken kan met warm water en een spons. In geval van hardnekkig vuil, kan een commercieel schoonmaakmiddel aan het water worden toegevoegd. Ontsmettingsmiddelen kunnen zonder problemen worden gebruikt. Kunststof onderdelen worden het best gereinigd met een in de handel verkrijgbare kunststofreiniger. Volg de gebruiksaanwijzing van het gebruikte reinigingsmiddel. Om het piepen of kraken van de dwarsbeugel te stoppen, kunnen eenvoudige middelen zoals teflonspray worden gebruikt.



Belangrijk

Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen zoals oplosmiddelen/schuurmiddelen of harde borstels.

Wielen

Reinig de wielen met warm water en een mild oplosmiddel. Indien nodig, gebruik een plastic borstel, nooit een staalborstel. Om het piepen of kraken van de wielen, of van de voorvork te stoppen, kunnen eenvoudige middelen zoals Teflonspray worden gebruikt.



Belangrijk

Maak de rollator nooit schoon met een hogedruk-/stoomreiniger!

Kurk TPE

Stof en andere deeltjes kunnen zich afzetten op het oppervlak van kurk TPE-producten tijdens de opslag en een „grijze waas“ veroorzaken. Dit is geen defect van het product, maar kan gemakkelijk worden verwijderd. De juiste verzorging en reiniging van met kurk TPE gecoate elementen zal de levensduur van het materiaal verlengen. Los vuil kan worden verwijderd met een zachte, droge doek of een zachte borstel; zwaarder vuil met een zachte doek en zeepoplossing. Wring de doek goed uit. Vermijd hard wrijven of het gebruik van schurende reinigingsmiddelen of sponzen omdat deze de kurk TPE kunnen beschadigen. Om de levensduur van de kurk TPE te behouden, raden we aan om het regelmatig schoon te maken en te beschermen tegen direct zonlicht, warmtebronnen en vocht.

Kurk is een natuurlijk materiaal en kan na verloop van tijd ook van kleur veranderen onder invloed van licht en vochtigheid.

6.2.4 Desinfectie

De allround rollator kan worden gedesinfecteerd met standaard huishoudelijke desinfectiemiddelen. De Robert Koch lijst van goedgekeurde desinfectiemiddelen is te vinden op <http://www.rki.de/en>. Laat de rollator aan de lucht drogen en let op de inwerktijd van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.

6.3 Hergebruik

De Saljol Allround Rollator is geschikt voor hergebruik. Het aantal keren dat de rollator opnieuw gebruikt kan worden is afhankelijk van de staat van slijtage van het materiaal en de functionele capaciteit van het product.

Voordat u de rollator opnieuw gebruikt, moet u ervoor zorgen dat deze gereinigd en gedesinfecteerd is. Al het zichtbare vuil dient verwijderd te worden en de rollator dient vervolgens behandeld te worden met een geschikt desinfectiemiddel om er zeker van te zijn dat de rollator vrij is van ziektekiemen en bacteriën.

Het is ook belangrijk dat u alle controles uitvoert die vermeld staan in punt 6.2 „Onderhoudsschema“ om ervoor te zorgen dat de rollator in perfecte staat verkeert. De Saljol Allround Rollator is bestand tegen de middelen die gebruikt worden voor hergebruik.

7. Transport beschrijvingg

De rollator is gemakkelijk in te klappen en dus handig op te bergen voor transport. Als het nodig is om het te vervoeren, bijvoorbeeld in de auto, volg dan de instructies voor het inklappen. Zorg ervoor dat u de rollator op een veilige manier opbergt, zodat deze beschermd is tegen plotselinge en gevaarlijke bewegingen (bijv. remmen bij autorijden).

De Saljol reistas als accessoire beschermt uw rollator tegen externe invloeden en beschadigingen tijdens het transport.

8. Opslag en transport

Bewaar de rollator rechtop, op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen of derden wanneer deze niet gebruikt wordt. Als de rollator moet worden opgeslagen of verzonden, is het raadzaam om de originele verpakking te bewaren en deze voor deze doeleinden op te bergen, zodat deze beschikbaar is wanneer nodig. Dan is uw rollator optimaal beschermd tegen omgevingsinvloeden tijdens opslag of transport.

9. Afval scheiden

Deponeer materialen gescheiden naar soort in de daarvoor bestemde inzamel-systemen. Gelieve gevaarlijk afval te deponeren in de daartoe voorziene inzamelsystemen.

10. Technische gegevens en materiaallijst

10.1 Technische gegevens

Allround Rollator	AR54	AR62
Aanbevolen voor lichaamslengte	145 tot 170 cm	160 tot 200 cm
Max. gewicht gebruiker	150 kg	150 kg
Totaalgewicht rollator zonder nettas	6,3 kg	6,4 kg
Nettas	0,2 kg	0,2 kg
Max. draaggewicht nettas	5 kg	5 kg
Lengte	69 cm	67 cm
Breedte (open)	61 cm	61 cm
Breedte (ingeklapt)	21 cm	21 cm
Zitbreedte (tussen duwhandvaten)	46 cm	46 cm
Laagste hoogte (duwhandvatten ingetrokken)	76 cm	81 cm
Hoogte handgrepen (verstelbaar)	76–88 cm	81–103 cm
Zithoogte	54 cm	62 cm
Remmen	2x handrem met parkeerfunctie, om te bouwen tot eenhandige rem	2x handrem met parkeerfunctie, om te bouwen tot eenhandige rem
Voorwielen (diameter x breedte)	250 x 32 mm – zwarte, zachte polyurethaan wielen met stevige kern	250 x 32 mm – zwarte, zachte polyurethaan wielen met stevige kern
Achterwielen (diameter x breedte)	200 x 32 mm – zwarte, zachte polyurethaan wielen met stevige kern	200 x 32 mm – zwarte, zachte polyurethaan wielen met stevige kern
Draaicirkel	118 cm	118 cm
Reflectoren	33 pieces	33 pieces

10.2 Gebruikte materialen

Frame	Aluminium
Vouwmechanisme	Aluminium 6061-T6 met zwarte poedercoating
Basis voor handgreep	Kunststof - polyamide 6 met 30% glasvezel (PA 6 GF30)
Handgreep	Thermoplastisch elastomeer (TPE) met 20-30% kurk
Remhendel	Kunststof - polyamide 6 met 30% glasvezel (PA 6 GF30)
Remblokken	Kunststof - polyamide 6 met 15% glasvezel (PA 6 GF15)
Voorvork	Kunststof - polypropyleen met 15% glasvezel (PP GF15)
Zadelnet	100% polyester
Rims	Kunststof Polypropyleen met 15% glasvezel (PP GF15)
Wielen	Polyurethaan 40 Shore A (wieloppervlak) + Polyurethaan 65 Shore A (wielkern)

11. Garantie

Indien het aangeschafte product gebreken vertoont, gelden de bepalingen van de wettelijke aansprakelijkheid voor gebreken van toepassing.

Voor zover u de goederen bij een speciaalzaak heeft gekocht, neem dan onmiddellijk contact op met uw verkoper; indien u de goederen rechtstreeks bij Saljol heeft gekocht, neem dan a.u.b. rechtstreeks contact op met Saljol, Tel. +49 (0)8141 317740. Zichtbare gebreken moeten schriftelijk worden gemeld binnen tien dagen na levering, verborgen gebreken binnen tien dagen na ontdekking. Bovengenoemde termijnen zijn fatale termijnen. Saljol is gerechtigd te beslissen of een eventueel gebrek door herstel of door nalevering moet worden verholpen („latere prestatie“). Voor het overige gelden de bepalingen van de Algemene Voorwaarden en voorwaarden van Saljol, beschikbaar op <https://www.saljol.de/en/data-protection/>, van toepassing. Saljol geeft 2 jaar garantie op productie- of materiaalfouten.

Omvang van de garantie

Wij garanderen dat het product vrij is van materiaal-, fabricage- en werking binnen de garantieperiode. Indien een defect optreedt tijdens de garantieperiode zullen wij het product naar eigen goeddunken gratis repareren of indien nodig vervangen door een nieuw exemplaar. **Uitgesloten van garantie zijn onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, zoals handvatten, net, remmechanisme en banden.**

Deze garantiebepalingen gelden alleen voor in Duitsland gekochte producten, voor zover ze rechtstreeks bij Saljol of bij een geautoriseerde vakhandelaar werden gekocht. De verkoper zal u informeren over de garantievoorwaarden voor producten die in het buitenland zijn aangeschaft. Garantiewerkzaamheden en vervangende leveringen omwille van de garantie leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn.

Uitsluiting van garantie

Het recht op garantie vervalt indien de rollator ondeugdelijk is onderhouden of gerepareerd door een ongeschoold persoon of als het product is gebruikt met niet originele accessoires. Onjuiste installatie als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met het omschreven doel of ondeskundig gebruik of onderhoud van het product leiden tot verlies van garantie, evenals externe invloeden (bijv. transportschade, schade door stoten en slagen, weersinvloeden).

12. Opmerking over de verplichting om incidenten te melden

Alle ernstige incidenten in verband met het product moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit worden gemeld. Ernstige incidenten in de zin van de wet zijn alle ongewenste voorvallen die een van de volgende gevolgen hebben: dood, levensbedreigend letsel, blijvende lichamelijke schade en chronische ziekte.

In de Bondsrepubliek Duitsland, gelieve te informeren:

- uw plaatselijke distributeur, Saljol-verkooppartner of Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; www.saljol.de
- het Federaal Instituut voor geneesmiddelen en medische hulpmiddelen (BfArM), Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn; www.bfarm.de

In lidstaten van de EU, gelieve te informeren:

- uw plaatselijke distributeur, SALJOL verkooppartner of Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; www.saljol.de
- de autoriteit die verantwoordelijk is voor incidenten met medische hulpmiddelen in uw land

13. Accessoires



Rugsteun

Dankzij de rugsteun kunt u comfortabel op de rollator zitten en ertegen leunen. Deze is verstelbaar en daardoor ook geschikt voor lange mensen. De rugsteun biedt u meer comfort bij het zitten op de rollator. Door de grote uitsparing wordt uw zicht op de weg niet belemmerd wanneer u loopt. Een reflecterende voering biedt meer veiligheid.



Reistas

Bescherm uw rollator tegen invloeden van buitenaf en beschadigingen wanneer u hem opbergt. De gevoerde tas kan gemakkelijk van achteren over de rollator worden geplaatst. Dankzij rits-sluitingen ter hoogte van de handgrepen van de rollator kunt u de rollator veilig rondrijden, zelfs wanneer deze is ingeklapt.



Design tas van JOST

De moderne design tas voor uw rollator in luipaardprint of zwart is stabiel en waterafstotend. Hij kan ook als hand- of schouder-tas worden gebruikt en kan met 5 kg worden belast.





Houten dienblad

De tafel dekken wordt een fluitje van een cent. Het hoogwaardige houten dienblad voor de rollator maakt het gemakkelijk om spullen van A naar B te vervoeren.



Stevige zitting

De stevige zitting verbetert uw houvast wanneer u op de rollator zit. U zit rechtop en veilig – overall.



Paraplu

Gaat u op stap met regenachtig weer? Met de paraplu op de rollator blijft u droog en kunt u veilig met beide handen duwen. Gebruikt als parasol zorgt hij voor schaduw. Gemakkelijk in elkaar te zetten!



LED lamp

Met de heldere LED lamp op uw rollator bent u goed zichtbaar in het donker. Ook geschikt voor het verlichten van de loopruimte – zodat u kleine obstakels kunt zien.



Bel

Met de bel op uw rollator kunt u de aandacht op u vestigen in het verkeer. U hoeft hem alleen maar vast te schroeven en te bellen, net als op een fiets.



Tas

De tas, verkrijgbaar in zwarte gewezen stof of in een combinatie van zwarte gewezen stof en bruin imitatieleer, is belastbaar met 5 kg, kan met één hand van de rollator worden gehaald en heeft een praktische magneetsluiting.





Extra wandelstokhouder

De wandelstokhouder houdt uw loophulpmiddel stevig vast aan de rollator. Hij kan rechts en links van het frame en de hoogteverstelling van de rollator worden bevestigd. Eén wandelstokhouder is al voorgemonteerd op de allround rollator.



Opmerking

U kunt de accessoires bestellen in onze online winkel www.saljol.de/en 24-7 of telefonisch via onze klantenservice (ma.-vr. 9.00–16.00 uur) op het nummer +49 (0)8141 317740 vanuit huis. Of neem contact op met de dealer waar u de allround rollator heeft aangeschaft. De accessoires kunnen per land verschillen.

14. Testprotocol voor hergebruik

Testprotocol voor hergebruik door een gekwalificeerde specialist.

Vraag	Ja	Nee
Zijn alle etiketten op het product geplakt?		
Zijn er losse of loszittende schroeven?		
Werken beide parkeerremmen?		
Zijn de parkeerremmen gemakkelijk te activeren?		
Is de rollator gemakkelijk in/uit te klappen?		
Datum	Controleur	Stempel/Handtekening

Instruction manual

Preface

Thank you for purchasing a Saljol Allround Rollator! With your new rollator, you will be able to lead a mobile and self-determined life in style. The Allround Rollator made of aluminium has been developed with a lot of attention to safety and will support you in your everyday life.

Please read the instruction manual thoroughly before using your Allround Rollator for the first time. It contains important safety information, useful tips for use and care, as well as a list of recommended accessories.



Content

1.	Identification.....	29
2.	General notes.....	30
3.	Notes.....	31
	3.1 Safety instructions.....	31
	3.2 Instructions for the safe use of the product.....	31
4.	Scope of delivery and product overview.....	32
	4.1 Scope of delivery.....	32
	4.2 Marking/Label.....	33
	4.3 Product overview.....	34
5.	Operation.....	35
	5.1 Unfolding the rollator.....	35
	5.2 Folding the rollator.....	36
	5.3 Adjusting the correct handle height/support height.....	36
	5.4 Use of the handbrake.....	37
	5.5 Use of the parking brake.....	37
	5.6 Brake adjustment.....	38
	5.7 Conversion to one-hand simultaneous brake.....	39
	5.8 Using the tipping aid.....	42
6.	Maintenance and reuse.....	43
	6.1 Maintenance.....	43
	6.2 Maintenance schedule.....	43
	6.2.1 Daily visual inspection.....	43
	6.2.2 Function tests.....	44
	6.2.3 Cleaning.....	44
	6.2.4 Disinfection.....	45
	6.3 Reuse.....	46
7.	Transport description.....	46
8.	Storage and shipping.....	46
9.	Disposal.....	46
10.	Technical data and list of materials.....	47
	10.1 Technical data.....	47
	10.2 Materials used.....	47
11.	Guarantee.....	48
12.	Note on the obligation to report incidents.....	49
13.	Accessories.....	50
14.	Test protocol for reuse.....	52

1. Identification

Manufacturer: Saljol GmbH
Product: Allround Rollator
Type: Premium outdoor rollator, allround lightweight rollator
Article name: Allround Rollator
Version: 2023

Manufacturer: Saljol GmbH
Frauenstraße 32
D-82216 Maisach
Phone: +49 (0)8141 317740
Fax: +49 (0)8141 3177411
Mail: hallo@saljol.de
Web: www.saljol.de

English authorised representative and importer:
Rollz International, Rotterdamseweg 402M, NL-2629 HH Delft

Formalities of the operating instructions

Version/Revision: 2023.09

Creation date: xx.xx.2023

Information is correct at the time of going to press.

We reserve the right to make technical changes. Technical drawings and photos may differ from reality.

©2023 Saljol GmbH: all rights reserved. Reprinting, including excerpts, only with the permission of Saljol GmbH.

Saljol Allround Rollator AR62, Pearl Grey	4058789015162
Saljol Allround Rollator AR62, Magic Black	4058789015186
Saljol Allround Rollator AR54, Pearl Grey	4058789015179
Saljol Allround Rollator AR54, Magic Black	4058789015193

2. General notes

Purpose

The Allround Rollator by Saljol has been developed for indoor and outdoor use and is only suitable for use on firm ground.

With the help of the Allround Rollator by Saljol, people can stand and walk again and the user can rest on the integrated seat. Everyday routine tasks can be performed by users with the Saljol Allround Rollator without having to rely on assistance from others.

Applications: The Allround Rollator by Saljol is designed to cover a wide range of health problems. It is specially designed for people who need extra stability support when walking.

Indication

The Allround Rollator by Saljol is designed exclusively for use as a walking aid and is particularly suitable for patients with limited mobility due to physical impairments, limitations of the active or passive musculoskeletal system and diseases such as arthritis, osteoporosis, muscle weakness, stroke or Parkinson's disease.

Contraindication

The Saljol Allround Rollator is not suitable for people with very weak arm strength, significant cognitive impairment, or very poor balance. The use and application of the Saljol Allround Rollator should be assessed and instructed by a doctor or therapist.

Service life

With proper use, regular care and maintenance by a specialist company and compliance with the safety instructions, the expected lifespan of the Aluminium Rollator is up to 7 years.

If the rollator is still in proper condition after 7 years, you can continue to use it.

Responsibility

As the manufacturer, we can only consider ourselves responsible for the safety, reliability and usability of the rollator if changes, expansions, repairs and maintenance work are carried out regularly and only by authorized specialists and if the rollator is used properly in compliance with all instructions for use.

Declaration of conformity



Saljol GmbH, as the manufacturer of the product, declares that the Allround Rollator meets the requirements of regulation 2017/745 of the European Parliament, the Council of the harmonized standard EN ISO 11199-2:2021. - Walking aids manipulated by both arms - Requirements and test methods. Seat and handles meets the biological assessment according to ISO 10993-5: 2009-10.

3. Notes

3.1 Safety instructions

The instruction manual contains safety notes that are marked twice: by a symbol and by a signal word. The symbol informs you about the type of notice. The signal word explains more details, for example the severity of an impending risk.



Caution/Important

Possibly dangerous situation (minor injuries or material damage), commitment to a particular behaviour or activity for the safe use of the rollator



Note

Application tips and useful information

3.2 Instructions for the safe use of the product

For safe use of the product, please keep the following in mind:



Restrictions on use

- The maximum user weight must not exceed 150 kg.
- The net bag may be loaded with a maximum of 5 kg.
- It is not permitted to move yourself around with your feet (tripping) while being seated on the rollator.
- The rollator is designed for both indoor and outdoor use.
- Never use in the presence of flammable/combustible and burning substances.



Accident prevention

- Only use the rollator for the defined purpose.
- Only use the rollator if it is in perfect technical condition.
- It is prohibited to make any constructive changes to the rollator, unless you have the written consent of the manufacturer, Saljol.
- While adjusting the rollator, be careful not to pinch your fingers or other body parts on the moving parts.
- Make sure that both parking brakes are activated when you sit down on the rollator.
- All four wheels must be in contact with the ground at all times. Only in this way the rollator is safely balanced which prevents accidents.
- Note that on sloping terrain, the rolling speed of the Saljol Allround Rollator may be higher than your walking speed. There is an increased risk of falling.
- Always be careful when crossing thresholds, railway tracks, gully covers with wide slits and the like. A wheel can get caught or trapped in them, stop abruptly and you might fall.
- Be careful when walking on icy ground and small obstacles such as branches, walk carefully so that you can react quickly.
- Always apply both parking brakes when you stop or park the rollator.



Caution

Fingers or other parts of the body of the user and/or a third party could be pinched when folding the rollator or adjusting the handle height. Therefore, be extremely attentive and careful when adjusting the device. Be aware of gaps in the rollator to protect yourself from trapping your fingers and other body parts.

4. Scope of delivery and product overview

4.1 Scope of delivery

1x Saljol Allround Rollator

1x net bag

1x long Bowden cable for conversion to one-hand simultaneous brake incl. double clip










1x cane holder (mounted)

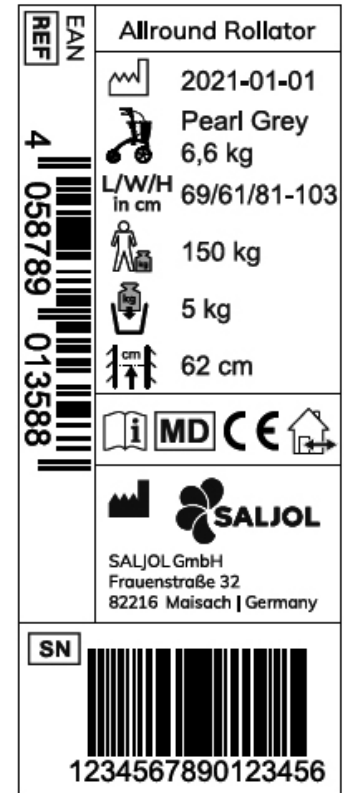
1x instruction manual

4.2 Marking/Label

The product label is on the inside of the left frame part. It contains important information about the product: EAN code, product name, production date, product colour and weight, product dimensions, maximum user weight, maximum payload of the net bag, seat height, manufacturer information of Saljol and the serial number. The label must not be removed.

The following symbols can be found, partly in combination with further information, on the marking of the Allround Rollator and on the packaging to identify important properties.

-  Order number/item number
-  Production date
-  Colour and total weight
- L/W/H**
in cm Length/width/height of the rollator in cm
-  Maximum user weight
-  Maximum payload weight of the net bag
-  Seat height
-  Observe instruction manual
- MD** Medical device
- CE** CE marking
-  Product suitable for indoors and outdoors
-  Manufacturer of the product
- SN** Serial number



4.3 Product overview



Figure 1: The Saljol Allround Rollator

5. Operation

Inventory

Take the Saljol Allround Rollator out of the box and check if anything is missing. Compare with figure 1 on page 32 and with the scope of delivery, described in 4.1 on page 30. If any part is missing or damaged, contact your dealer or Saljol immediately.

5.1 Unfolding the rollator



Open the brown hook to unlock the folding mechanism.



Hold both handles and push or pull them apart in parallel.



Finally, push both seat tubes down with your hands until you hear a „click“ sound.



Important

Now test whether you can pull the seat tubes upwards. If this does not work, the rollator is correctly and safely unfolded. If in doubt, compare with figure 1 on page 32. After unfolding the rollator, please make sure that it is securely closed with an audible click of the lock and that the seat is well tensioned. Make sure that both push handles are securely inserted in the frame and firmly fixed with the hand screw.

Always test the secure fit of all accessories BEFORE use. Failure to observe these warnings may result in injury.

5.2 Folding the rollator



Pull the brown release strap on the seat upwards with a slight tug to fold the rollator.



Push the rollator together by the handles until both seat tubes are close together.

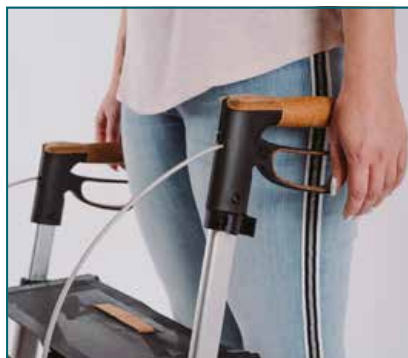


Secure the folded rollator with the brown hook.

5.3 Adjusting the correct handle height/support height



Open the hand screws on the handlebars. On the inside of the support bars you will find a height scale that makes it easier to adjust the left and right handlebars to the same height.



You can find the correct grip height by standing in the rollator, letting your arms dangle loosely and bending them slightly. The height of the ball of the thumb now corresponds to the correct height of the push handles.



Tighten both hand screws hand-tight.
Tip: Activate the parking brake so that the rollator does not roll away when you adjust it.



Important

Adjust both push handles to the same height to achieve a symmetrical posture when walking. Always press the parking brake (see 5.5) when you want to leave the rollator, stop or sit down.

5.4 Use of the handbrake



To brake the rollator, simply pull the brake handles upwards towards the push handles. To stand safely in the rollator, keep the brake handles pulled.



To release the brake and continue walking, simply release the brake handles.

5.5 Use of the parking brake



To apply the parking brake, press the brake handles down until you hear a „click“ sound.



To release the parking brake, pull the brake handles upwards.

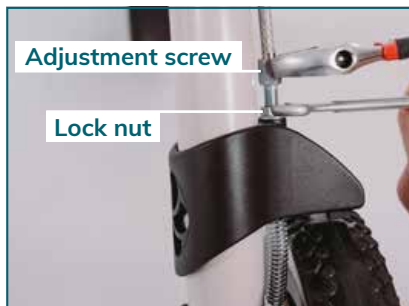


Important

- Use the brakes when you are not moving the rollator.
- Always apply the parking brake when you park the rollator or want to sit down.
- It is recommended to use the brakes on inclined grounds to get a safer feeling and minimize the risk of falling.
- Sit with your back to the shopping bag, not on the bag.
- Sit upright on the seat net while resting your forearms comfortably on the push handles and armrests.

5.6 Brake adjustment

If the braking force decreases due to wear of the wheels, the brake must be adjusted. The brake should be adjusted so that both wheels brake evenly. The distance between the brake pad and the wheel surface should be approx. 2-3.5 mm.



Loosen the lock nut with a size 8 open-end spanner and turn it completely upwards. Fix the adjustment screw at the same time.

Adjust the braking force by turning the adjustment screw inwards or outwards. Check the brake function by turning the wheels and operating the brake handles. The wheels should turn freely but stop immediately when braking. It should not be possible to move the wheels when the brake is locked. Tighten the lock nut tightly again.



Caution

The brake is correctly adjusted if, when the brake is applied, the rear wheels lock and do not turn when pushed.



Info

Here you can find a video explaining the brake adjustment: <https://www.youtube.com/watch?v=-k-Ru8oiwFM> or scan the QR code.



5.7 Conversion to one-hand simultaneous brake

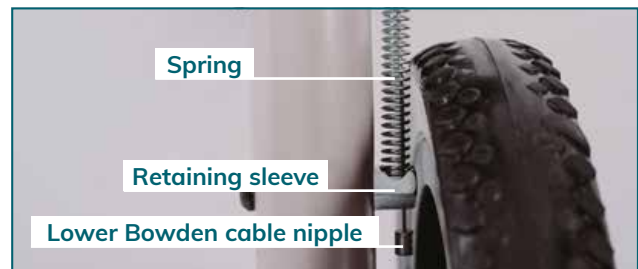
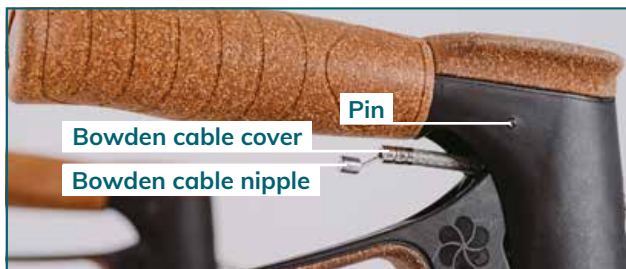
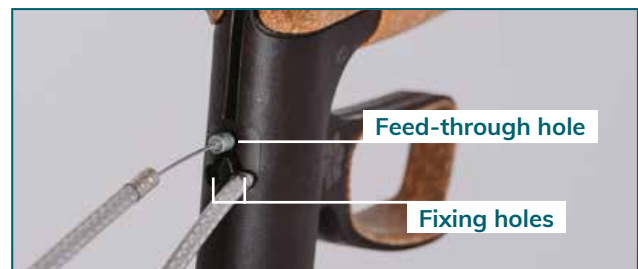
To convert the brake system to a one-hand simultaneous brake yourself, first consider whether you need the left or right hand brake. Then prepare the longer Bowden cable and the double clip included in the delivery. You will need two size 8 open-end spanners, a pair of pliers and a deflection aid, e.g. a nail, for the conversion. For a better understanding of the conversion, we have created a video for you. You can find it at: <https://www.youtube.com/watch?v=MGKBGVUJyml> or scan the QR code.

Your medical supply store will certainly be happy to help you with the conversion to a one-hand simultaneous brake or you can call our customer service on +49 (0)8141 317740 and we will be happy to advise and help you.



EN

Explanation of terms



Disassembly of the standard Bowden cable

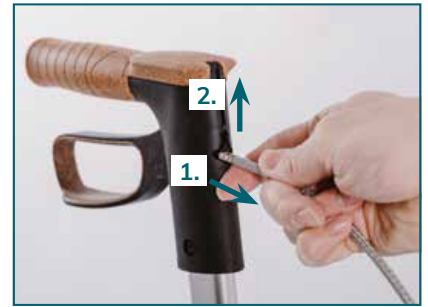
The standard Bowden cable must be dismantled on the side on which you do not need the brake lever.



Loosen the lock nut with a size 8 open-end spanner and turn it completely upwards. Fix the adjustment screw at the same time.



Turn the adjustment screw together with the lock nut completely downwards.



Pull the Bowden cable out of the fixing hole (1.) at the handle until a thin wire becomes visible and guide it upwards (2.).



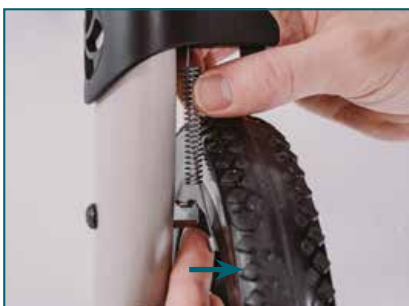
Push the Bowden cable into the hole until the end of the Bowden cable and the Bowden cable nipple stick out at the inside of the handle.



Now you can pull the Bowden cable out of the feed-through hole towards the front.



Push the Bowden cable nipple onto the Bowden cable cover.



Unhook the lower Bowden cable nipple from the retaining sleeve. Pull the spring downwards.



Completely unscrew the adjustment screw including the lock nut (upwards).



Now you can pull the Bowden cable out of the brake pad. The dismantled Bowden cable can now be put aside.

Fitting the longer Bowden cable



Insert the end with the adjustment screw of the long Bowden cable into the brake block from above. The adjustment screw must be screwed in completely.



Push the spring over the Bowden cable from below. Hook the lower Bowden cable nipple into the retaining sleeve from the tyre side.



Pull the upper Bowden cable nipple until the lower Bowden cable nipple touches the retaining sleeve.



Lay the Bowden cable between the cross struts and the net pocket and lead it to the brake.



Push the upper end of the Bowden cable through the upper feed-through hole.



Fix the upper Bowden cable nipple in the bracket on the brake lever and at the same time pull the Bowden cable cover forwards out of the feed-through hole.



Hang the Bowden cable cover into the free fixing hole.



Fasten the existing and the long Bowden cable together with the supplied double clip.



Unscrew the adjustment screw until the distance between the brake pad and the tyre is approx. 2-3.5 mm.



Screw the lock nut back down.
Attention: The brake should be set so that the rollator brakes equally on both sides.



Tighten the lock nut with the open-end spanner so that the brake cannot be adjusted.



Caution: Now carefully check that both brakes brake evenly when the brake lever is operated.

Removing the brake lever when using the one-hand simultaneous brake



If you have removed the Bowden cable, you can also dismantle the superfluous brake lever. To do this, knock out the pin on the brake lever with a knock-out aid, for example a nail, and pull it out downwards with your hand or pliers. The brake lever is now loose and can be removed. Keep the loose pin along with the brake lever and the Bowden cable in a safe place.

5.8 Using the tipping aid



The tipping aid is located behind the rear wheels. Step on the tipping aid with one foot and pull the rollator slightly towards you using the handles. The front wheels are now in the air. This way you overcome thresholds and curbs.

6. Maintenance and reuse

6.1 Maintenance

Although the Saljol Allround Rollator is generally robust and durable due to corrosion-protected materials, it still requires regular cleaning and maintenance.

To ensure that your rollator can be operated safely at all times, we recommend that you regularly carry out the checks specified in the maintenance schedule. Insufficient or neglected care and maintenance of the rollator can lead to an impairment of safety and limit liability. Please note, however, that the maintenance plan does not contain precise information on the actual amount of work required on the rollator. It is therefore advisable to consider any problems or additional maintenance needs you notice on the rollator accordingly and seek professional help if necessary. By carrying out the recommended maintenance regularly and paying attention to any deviations, you can ensure that your rollator is always in optimal condition and provides you with safe support.

Saljol reserves the right to limit guarantee claims if the rollator has not been regularly maintained.

6.2 Maintenance schedule

6.2.1 Daily visual inspection

The daily visual inspection of the rollator should be carried out before each use. It helps to check main components (frame, brakes, handles, seat and wheels) for any damage, signs of wear or other problems before they become major problems. Look for changes or missing elements and if in doubt ask your dealer, Saljol distributor or Saljol GmbH.

6.2.2 Function tests

Function tests help to ensure that all functions of the rollator are working properly. If the tested component does not function properly, it must be repaired immediately by yourself or by qualified personnel. We recommend that the Allround Rollator is subjected to function tests at least once a month, ideally twice. The function tests include:

- Brake test: check the rollator's brakes to make sure they are working properly. Make sure that the rollator can be brought to a stop quickly and safely on both sides if necessary. The parking brake should lock both rear wheels and prevent the rollator from rolling away on an inclined/uneven surface.
- Tyre test: Check the rollator's tyres to ensure that they turn easily and show no signs of heavy wear or damage. Defective tyres should be replaced immediately.
- Stability test: Check the rollator's connections to ensure they move easily and show no signs of wear or damage. Connections that are too loose should be tightened immediately, connections that are too stiff should be loosened a little. Make sure that all wheels are in contact with the ground at the same time.
- Folding test: Carry out the folding process according to the manufacturer's instructions and make sure that all parts are properly aligned and locked. The whole process should work smoothly.
- Handle test: Check the height adjustment of the handles to ensure that it works correctly and that the rollator is set at the correct height for the user. The basic rule: when standing straight, the wrists must be at the same height as the handles.

6.2.3 Cleaning

Depending on the degree of soiling, but at least monthly, the entire rollator must be cleaned. Cleaning can be done with warm water and a sponge. In case of stubborn dirt, a commercial cleaning agent can be added to the water. Disinfectants can be used without any problems. Plastic parts are best cleaned with a commercially available plastic cleaner. Please follow the instructions for use of the cleaning agent used. To stop squeaking or creaking of the folding mechanism, simple agents such as Teflon spray can be used.

Frame

Cleaning can be done with warm water and a sponge. In case of stubborn soiling, a commercial cleaning agent can be added to the water. Disinfectants can be used without any problems. Plastic parts are best cleaned with a commercially available plastic cleaner. Please follow the instructions for use of the cleaning agent used. To stop squeaking or creaking of the cross struts, simple means such as Teflon spray can be used.



Important

Never use aggressive cleaning agents such as solvents/abrasives or hard brushes.

Wheels

Clean the wheels with warm water and a mild solvent. If necessary, use a plastic brush, never a wire brush. To stop the squeaking or creaking of the wheels, or the front fork, simple means such as Teflon spray can be used.



Important

Never clean the rollator with a high-pressure/steam cleaner!

Cork TPE

Dust and other particles can settle on the surface of cork TPE products during storage and cause a „grey haze“. This is not a product defect but can be easily removed. Proper care and cleaning of cork TPE coated elements will help extend the life of the material. Loose dirt can be removed with a soft, dry cloth or a soft brush; heavier dirt with a soft cloth and soap solution. Wring out the cloth well. Avoid rubbing heavily or using abrasive cleaners or sponges as these may damage the cork TPE. To preserve the life of the cork TPE, we recommend regular cleaning and protection from direct sunlight, heat sources and moisture.

Cork is a natural material and can also change colour over time under the influence of light and humidity.

6.2.4 Disinfection

The Allround Rollator can be disinfected with standard household disinfectants. The Robert Koch list of approved disinfectants can be found at <http://www.rki.de>. Allow the rollator to air dry and observe the exposure time of the disinfectant you are using.

6.3 Reuse

The Saljol Allround Rollator is suitable for reuse. The number of times the rollator can be used again depends on the state of wear of the material and the functional capability of the product.

Before using the rollator again, make sure that it has been cleaned and disinfected. All visible dirt should be removed and the rollator should then be treated with a suitable disinfectant to ensure that it is free of germs and bacteria.

It is also important that you carry out all the checks listed in point 6.2 „Maintenance schedule“ to ensure that the rollator is in perfect condition.

The Saljol Allround Rollator is resistant to the agents used for reuse.

7. Transport description

The rollator is easy to fold and thus convenient to store for transport.

If it is necessary to transport it, e.g. in the car, please follow the instructions for folding.

Make sure to store the rollator in a safe way to secure it against sudden and dangerous movements (e.g. braking when driving a car).

The Saljol transport bag as an accessory protects your rollator from external influences and damage during transport.

8. Storage and shipping

When not in use, keep the rollator upright, in a dry place, out of reach of children or third parties. If the rollator is to be stored or shipped, it is advisable to keep the original packaging and store it for these purposes so that it is available when needed.

Then your rollator is optimally protected against environmental influences during storage or transport.

9. Disposal

Dispose materials separately by type in the designated collection systems.

Please dispose hazardous waste in the designated collection systems.

10. Technical data and list of materials

10.1 Technical data

Allround Rollator	AR54	AR62
Recommended for body height	145 to 170 cm	160 to 200 cm
Max. user weight	150 kg	150 kg
Total weight without net bag	6.3 kg	6.4 kg
Net bag	0.2 kg	0.2 kg
Max. net bag load	5 kg	5 kg
Length	69 cm	69 cm
Width (open)	61 cm	61 cm
Width (closed)	21 cm	21 cm
Seat width (between push handles)	46 cm	46 cm
Lowest height (push handles retracted)	76 cm	81 cm
Handle height (adjustable)	76–88 cm	81–103 cm
Seat height	54 cm	62 cm
Brakes	2x handbrake with parking function, convertible to one-hand simultaneous brake	2x handbrake with parking function, convertible to one-hand simultaneous brake
Front wheels (diameter x width)	250 x 32 mm – black, soft polyurethane wheels with stable core	250 x 32 mm – black, soft polyurethane wheels with stable core
Rear wheels (diameter x width)	200 x 32 mm – black, soft polyurethane wheels with stable core	200 x 32 mm – black, soft polyurethane wheels with stable core
Turning radius	118 cm	118 cm
Reflectors	33 pieces	33 pieces

10.2 Materials used

Frame	Aluminium
Folding mechanism	Aluminium 6061-T6 with black powder coating
Base for handle	Plastic – polyamide 6 with 30 % glass fibre (PA 6 GF30)
Handle	Thermoplastic elastomers (TPE) with 20-30% cork
Brake handle	Plastic – polyamide 6 with 30 % glass fibre (PA 6 GF30)
Brake pads	Plastic – polyamide 6 with 15 % glass fibre (PA 6 GF15)
Front fork	Plastic – polypropylene with 15 % glass fibre (PP GF15)
Seat net	100% polyester
Rims	Plastic Polypropylene with 15 % glass fibre (PP GF15)
Wheels	Polyurethane 40 Shore A (wheel surface) + Polyurethane 65 Shore A (wheel bead)

11. Guarantee

If the purchased item is defective, the provisions of the statutory liability for defects shall apply.

Insofar as you have purchased the goods from a specialist retailer, please contact your seller immediately; if you have purchased directly from Saljol, please contact Saljol directly, Tel. +49 (0)8141 317740. Visible defects must be reported in writing within ten days of delivery, hidden defects within ten days of their discovery. The above-mentioned deadlines are preclusive deadlines. Saljol shall be entitled to decide whether a defect, if any, shall be remedied by rectification or subsequent delivery („subsequent performance“). In all other respects, the provisions in the General Terms and Conditions of Saljol, available at <https://www.saljol.de/en/data-protection/>, shall apply.

Scope of the guarantee

We guarantee that the product will be free from defects in material, workmanship and function within the guarantee period. If a defect occurs during the guarantee period, we will, at our own discretion, either repair the product free of charge or, if necessary, replace it with a new one. Excluded from the guarantee are parts subject to wear and tear such as handles, seat net, brake mechanism and tyres.

These guarantee conditions only apply to products purchased in Germany, provided they were purchased from Saljol directly or from an authorised specialist dealer.

The seller will provide information on the guarantee conditions for products purchased abroad. Guarantee services and replacement deliveries for guarantee reasons do not result in an extension of the guarantee period.

Exclusion of the guarantee

The right to claim under guarantee expires if the rollator has been improperly maintained or repaired by an untrained person or if the product has been operated with non-original accessories. Incorrect set-up or installation due to non-observance of the operating instructions, use contrary to the intended purpose or improper use or care of the product will result in a loss of guarantee, as will external influences (e.g. transport damage, damage due to impacts and blows, weather influences).

12. Note on the obligation to report incidents

Please note that all serious incidents occurring in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority. Serious incidents in the sense of the law are all adverse events that have one of the following consequences: Death, life-threatening injury, permanent bodily damage and chronic illness.

In the Federal Republic of Germany, please inform:

- your local distributor, Saljol sales partner or
Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; www.saljol.de
- the Federal Institute for Drugs and Medical Devices (BfArM),
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn; www.bfarm.de

In EU Member States, please inform:

- your local distributor, SALJOL sales partner or
Saljol GmbH, Frauenstr. 32, D-82216 Maisach; www.saljol.de
- the authority responsible for incidents involving medical devices in your country

13. Accessories



Back belt

Thanks to the back belt, you can sit comfortably on the rollator and lean against it. It is adjustable and therefore also suitable for tall people. The back belt offers you more comfort when sitting in the rollator. Due to the large recess it does not restrict your view on the road when you walk. A reflective stripe offers more security.



Transport bag

Protect your rollator from external influences and damage when stowing it away. The padded bag can easily be put over the rollator from behind. Thanks to zips at the height of the rollator handles, you can manoeuvre it safely even when folded.



Designer bag from JOST

The modern designer bag for your rollator in leopard print or black is stable and water-repellent. It can also be used as a hand or shoulder bag and can be loaded with 5 kg.



Real wood tray

Setting the table will be easy as pie. The high-quality wooden tray for the rollator makes it easy to transport things from A to B.



Firm seat

The padded seat improves your hold when you sit on the rollator. You sit upright and safely – no matter where.



Umbrella

Going out in rainy weather? With the umbrella on the rollator you stay dry and can push safely with both hands. Used as a parasol, it provides shade. Easy to assemble!



LED lamp

With the bright LED lamp on your rollator, you are clearly visible in the dark. Also suitable for illuminating the footwell – so you can see small obstacles.



Bell

With the bell on your rollator, you can draw attention to yourself in road traffic. Simply screw it on and ring, just like on a bicycle.



Bag

The bag, available completely made of black woven fabric or in a combination of black woven fabric and brown faux leather, can be loaded with 5 kg, can be removed with one hand and has a practical magnetic closure.



Additional cane holder

The cane holder holds your walking aid firmly to the rollator. It can be attached to the right and left of the frame and the height adjustment of the rollator. One cane holder is already pre-mounted on the Allround Rollator.



Note

You can order the accessories in our online shop www.saljol.de around the clock or by telephone via our customer service (Mon.-Fri. 9am-4pm) on the number +49 (0)8141 317740 from home. Available accessories may vary depending on the country.

14. Test protocol for reuse

Test protocol for reuse by a qualified specialist.

Question	Yes	No
Does the product have all labels stuck on?		
Are there any loose or loosened screws?		
Are both parking brakes working?		
Are the parking brakes easy to activate?		
Is the rollator easy to fold/unfold?		
Date	Auditor	Stamp/Signature